

Inhalt

Einleitung	13
<i>Konrad Ehlich (Berlin / München)</i> Sprachen in der Gesellschaft, Sprachen in der Schule	25
A Mehrsprachigkeit in der Gesellschaft	
<i>Haci-Halil Uslucan (Essen)</i> Die Vielfalt türkischer Lebenswelten in Deutschland	45
<i>Uta Quasthoff (Dortmund)</i> Mehrsprachigkeit und institutionelle Kommunikation	63
<i>Yaşar Sarıkaya (Osnabrück)</i> Mehrsprachigkeit und Moschee	79
<i>Ali Osman Öztürk, Umut Balci (Konya, Canakkale)</i> Einige Bemerkungen zum Beitrag der deutschsprachigen Literatur von Türken zur mehrsprachigen Integration	89
<i>Sabine Wilmes (Brüssel)</i> Mehrsprachigkeit in Minderheitenschulsystemen	101
<i>Gudrun Marci-Boehncke, Matthias Rath, Habib Güneşli (Dortmund, Ludwigsburg)</i> Das Mediennutzungsverhalten türkischer Jungen der dritten Generation und ihre sprachliche Entwicklung im sozialen Integrationsprozess	113
<i>Mariella Costa (Bochum)</i> Sprachbiographien der italienischen comunità in Wolfsburg	127
<i>Ingo Schöningh (Tokio)</i> Was ist Mutter(s)Sprache? Zum Erwerb des Vietnamesischen von vietnamesischstämmigen Kindern in Deutschland	139

B Mehrsprachigkeit im vorschulischen Bereich

<i>Ernst Apeltauer (Flensburg)</i>	
Mehrsprachigkeit in und vor der Schule	153
<i>Eva Briedigkeit (Soest)</i>	
Sprache(n) fördern im Elementarbereich	169
<i>Kerstin Leimbrink (Dortmund)</i>	
„Musilanguage“: Das Potential der Musik für die Sprachförderung	185
<i>Aysun Aydemir (Lünen)</i>	
Frühzeitige Förderung der Zweisprachigkeit – Best Practice	197
<i>Anastasia Senyildiz (Bursa)</i>	
Mehrsprachigkeitskonzepte in Deutschland und in der Türkei am Beispiel von Deutsch in Kindertageseinrichtungen	203
<i>Mine Kaluk, Annette Mojsa-Paul (Dortmund)</i>	
Sprachförderung in und mit den Naturwissenschaften. Natur- wissenschaftliche Bildung im Hinblick auf die Sprachförderung im Elementarbereich unter besonderer Berücksichtigung mehrsprachiger Kinder	215

C Sprachdiagnostik

<i>Stefan Jeuk (Ludwigsburg)</i>	
Sprachdiagnostik und Förderung	223
<i>Sabine Forschner, Marta Kulik (Hamburg)</i>	
Sprachdiagnostische Praxis im mehrsprachigen Kontext	233

D Mehrsprachigkeit im Unterricht

<i>Wilhelm Grießhaber (Münster)</i>	
Zur Rolle der Schriftlichkeit bei der Vermittlung fachlicher Inhalte ..	249
<i>Zeynep Kalkavan (Münster)</i>	
Sprachliche und textstrukturelle Gemeinsamkeiten sowie Unter- schiede in mündlichen und schriftlichen Textwiedergaben in der Zweitsprache	261

<i>Ahmet Arslan (Arnsberg)</i>	
Der Türkischunterricht in NRW – ein treuer Weggefährte der Migrationsgeschichte	283
<i>Wienke Spiekermann (Dortmund)</i>	
Die Anapher – diagnosegeleitete Förderung im Bereich der thematischen Fortführung bei Kindern mit türkischer Erstsprache ..	297
<i>Parthena Soulidou (Düsseldorf)</i>	
Sprachförderung mit Kinderliteratur. Ein „Theater-musikalisches Projekt: Der kleine Prinz“ nach Antoine de Saint-Exupéry	315
<i>Yüksel Ekinci (Dortmund)</i>	
Mehrsprachigkeit im Unterricht und an außerschulischen Lernorten. Wortschatzvermittlung in und außerhalb der Schule	325
E Sprachkontraste	
<i>Elke Montanari (Hildesheim)</i>	
Determination im mehrsprachigen Deutscherwerb	345
<i>Laryssa Tarasevich (Minsk)</i>	
Deutsche und russische lokale Präpositionen im Sprachgebrauch. Eine vergleichende semantisch-pragmatische Untersuchung	361
<i>Yasemin Balcı (Istanbul)</i>	
Türkische Insertionen in deutschen Sätzen – Beispiele deutscher Frauen in Istanbul	381
<i>Lirim Selmani (Dortmund)</i>	
Syntaktische Kompetenz bilingualer Kinder	391
<i>Ludger Hoffmann (Dortmund)</i>	
Eine funktionale Grammatik für die Vermittlung des Deutschen	413
Autorinnen und Autoren	435